

八桂音乐丛书

*BaGui Yinyue Congshu*



徐月初  
音乐文集



◆ 漓江出版社

下)  
(Chu)



*Baqui Yinyue Congshu*

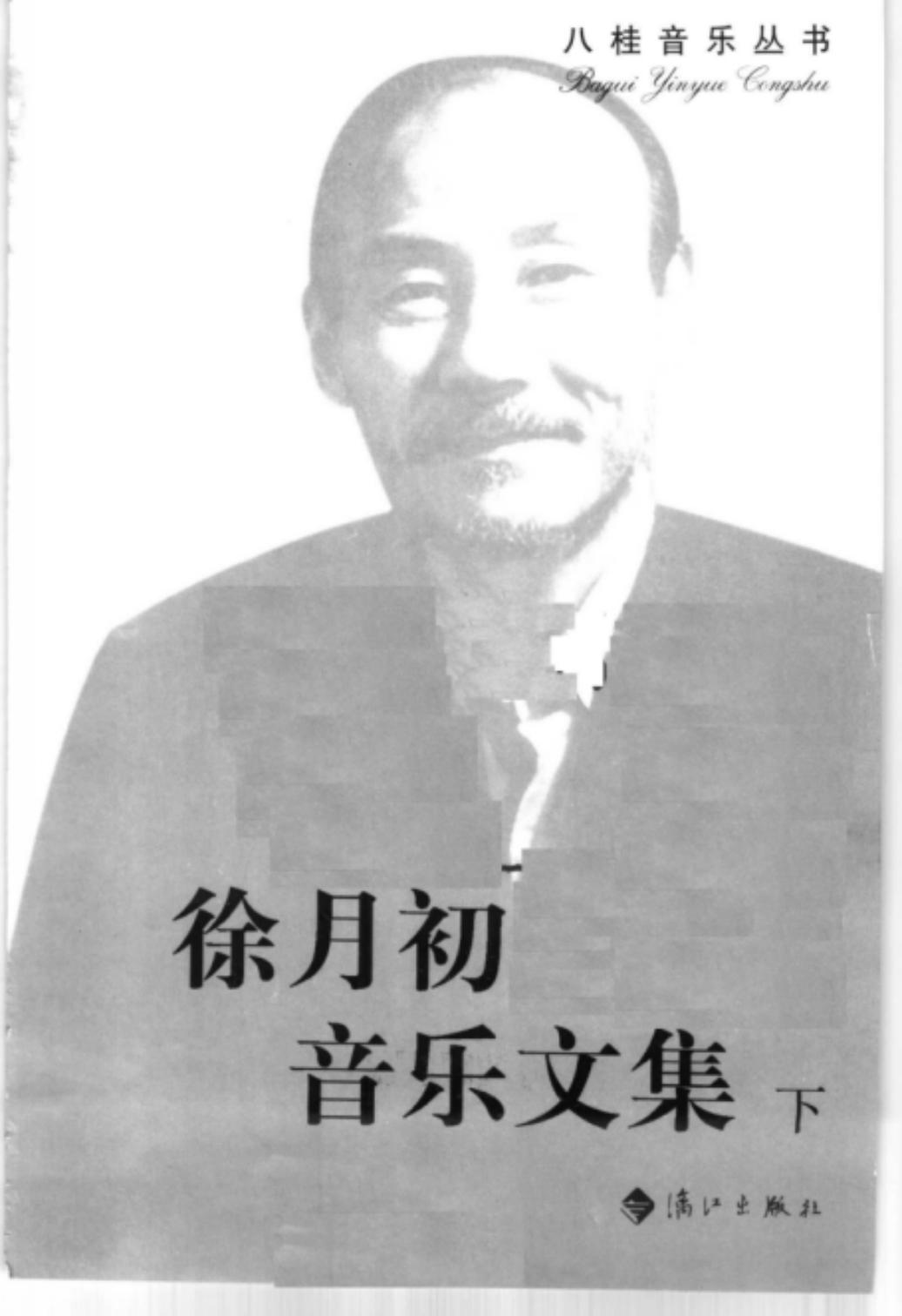
ISBN 7-5407-3329-2



9 787540 733292 >

八桂音乐丛书

*Bagui Yinyue Congshu*

A black and white portrait of Xu Yuechu, a man with a mustache, wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. He is looking slightly to the right of the camera with a gentle expression.

徐月初  
音乐文集 下

◆ 漓江出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

徐月初音乐文集(上、下)/徐月初著. —桂林:漓江出版社, 2004. 12

(八桂音乐丛书/博馨主编)

ISBN 7-5407-3329-2

I. 徐... II. 徐... III. 民族音乐—广西—文集 IV. J607.2-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 102391 号

## 徐月初音乐文集(上、下)

徐月初 著

责任编辑:田芳 美术编辑:石绍康  
责任校对:秦灵 责任监印:黎福芝

出版人:李元君

出版发行:漓江出版社

社址:广西桂林市南环路 22 号 邮编:541002

电话:0773-2821573 2863978(发行部) 2862090(邮购)

传真:0773-2821268 2802018

E-mail:ljchs@public.gippt.gx.cn

http://www.Lijiang-pub.com

---

印制:广西壮族自治区人民政府办公厅印刷厂

开本:850×1168 1/32

字数:732千字 印张:28.375

版次:2004年12月第1版 印次:2004年12月第1次印刷

书号:ISBN 7-5407-3329-2/J·176

定价:288.00元(全12卷)

---

漓江版图书:版权所有,侵权必究

漓江版图书:如有印装质量问题,可随时与工厂调换



徐月初

(1929 - )

音乐教育家  
理论作曲教授

曾任广西艺术学院音乐系副主任、中国音协理事、中国音协广西分会副主席等职。现任广西音协名誉主席。1958年毕业于上海音乐学院，到广西艺术学院任教。在建校办学、教书育人方面做了大量工作，培养了众多音乐人才，其中有陆培(留美作曲博士)、崔奕(中国艺术研究院音乐学博士)、傅馨(广西音协主席)、王晓宁(广西艺术学院音乐学院院长)等。科研有论文、译文多篇和译著两种。1989年获广西高校社科优秀成果奖。1990年获首届全国少儿(业余)钢琴比赛辅导教师奖。他被誉为一代宗师。

责任编辑◎田芳

封面设计◎石绍康

*Baqi Yinyue Congshu*

此为试读，需要完整PDF请

八桂音乐丛书



广西音乐文集

黎承纲歌曲选集

徐月初音乐文集(上、下册)

傅炳崇歌曲选集

傅磐获奖歌曲选集

范成伦歌曲选集

麦展穗歌词选集

林海东歌曲选集

吴远雄歌曲选集

曾海平歌曲选集

吕少贤歌曲选集

# 目 录

## 译文

格里格的生平与音乐观简述

.....阿萨菲耶夫(3)

分阶段的和声课程

.....杰符茨基(17)

歌剧中管弦乐的形象描写

.....雅鲁斯托夫斯基(26)

未来歌剧的第一音乐形象

.....雅鲁斯托夫斯基(79)

## 译著

普罗科菲耶夫(文选·回忆录·评传)(与孙幼兰合译)

辑译说明 .....(104)

普罗科菲耶夫小传 .....(105)

## 文选

苏维埃音乐的道路 .....普罗科菲耶夫(110)

作曲家在剧院里 .....普罗科菲耶夫(112)

旋律会不会枯竭 .....普罗科菲耶夫(115)

谢苗·科特科 .....	普罗科菲耶夫(119)
艺术家与战争 .....	普罗科菲耶夫(123)
人类勇敢精神赞 .....	普罗科菲耶夫(131)
论自己的音乐创作 .....	普罗科菲耶夫(132)

## 回忆录

回忆普罗科菲耶夫 .....	格里埃尔(136)
谢尔盖·普罗科菲耶夫 .....	肖斯塔科维奇(164)
关于亲爱的和永志不忘的人 .....	奥伊斯特拉赫(168)
伟大的同胞 .....	基列尔斯(177)
和普罗科菲耶夫的会面 .....	罗斯特罗波维奇(180)
他善于倾听时代 .....	爱伦堡(190)

## 评传

俄罗斯民歌十四首 .....	涅斯齐耶夫(191)
亚历山大·涅夫斯基 .....	涅斯齐耶夫(197)
冬日的篝火 .....	涅斯齐耶夫(206)
保卫和平 .....	涅斯齐耶夫(210)
瞬间 .....	涅斯齐耶夫(216)
老祖母的故事 .....	涅斯齐耶夫(219)
第六钢琴奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫(223)
第七钢琴奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫(227)
第八钢琴奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫(231)

第三钢琴协奏曲 .....	涅斯齐耶夫 (236)
长笛奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫 (242)
第一小提琴奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫 (246)
第二小提琴协奏曲 .....	涅斯齐耶夫 (251)
大提琴与钢琴奏鸣曲 .....	涅斯齐耶夫 (257)
交响乐 - 协奏曲 .....	涅斯齐耶夫 (261)
彼得与狼 .....	涅斯齐耶夫 (265)
战争结束的颂歌 .....	涅斯齐耶夫 (272)
古典交响曲 .....	涅斯齐耶夫 (274)
第五交响曲 .....	涅斯齐耶夫 (279)
第七交响曲 .....	涅斯齐耶夫 (287)
赌徒 .....	(295)
对三个橙子的爱情 .....	(300)
谢苗·科特科 .....	(306)
伴娘(修道院里订终身) .....	(312)
战争与和平 .....	(319)
战争与和平 .....	涅斯齐耶夫 (329)
罗密欧与朱丽叶 .....	(339)
罗密欧与朱丽叶 .....	涅斯齐耶夫 (348)
灰姑娘 .....	(359)
普罗科菲耶夫的风格特征 .....	涅斯齐耶夫 (376)
普罗科菲耶夫的作品分类目录 .....	(418)

## 附录

- 艺术生涯点滴 .....徐月初(435)
- 年谱梗概 .....一 菲(443)
- 后记 .....徐月初(451)

# 译 文



# 格里格的生平与音乐观简述

阿萨菲耶夫

……格里格能够一开始就征服而且永远征服俄罗斯人的心。他的音乐渗透着迷人的忧郁，反映着挪威自然的美，忽而是宏伟、宽广，忽而是黯淡、朴素与平凡，但对北方人永远是无限地诱人；其中有一种接近于我们的，亲切的，在我们心中很快可以找到热烈同情的反应的东西……

——柴科夫斯基

作曲家格里格最详尽的传记是他的作品。至于说到格里格的人，则以他自己在引人入胜的自我评论《我的初次成就》<sup>①</sup>中的不错。尽管简洁，但仍不失为一种非常可靠的生活描写。其中主要是关于天才的成熟与培养、关于童年与青年时代、关于在莱比锡音乐学院学习的叙述。这里有理解他的个性与活动的重要特点的关键。柴科夫斯基也曾对格里格作过敏锐的阐述<sup>②</sup>。但是对格里格的生活所作的比较详尽的文献性的描写，我认为，在国外到现在还

《我的初次成就》是格里格的自传式的评论。——原注

柴科夫斯基有关格里格的材料，转载在《柴科夫斯基的音乐短评与随笔》(M., 1989年)一书中。此外，当时所有一般关于格里格的材料全被收集在H.芬杰增(Н.Финдейзен)的小册子《俄罗斯与外国作曲家列传》中的爱德华·格里格部分。(спб., 1908年)但是特别要提到在杂志《艺术世界》(1989年, 16—17号)中载有格里格的很重要的论文《莫扎特对我们时代的意义》的译文，从作曲和对音乐的观点上看都是很重要的。——原注

没有出现过。有些传记非常不精确，并充满词意未尽和自相矛盾的地方；而一般的只是重复着一些尽人皆知的事实。格里格的书信发表的也很少。说什么他的音乐是太不合时宜（对西欧资产阶级说），充满人情味与人道主义，因此创作这种音乐的人也可能被人忘记……

因而在本文中就不得限于叙述作曲家的生活中的最重大的细节，说得更正确些，他的生活的轮廓，而且是以格里格还活着的时候以及他死后最初几年中所形成而固定的观点为依据的。

爱德华·格里格 1843 年 6 月 15 日生于卑尔根。他的父亲亚历山大·格里格是英国领事和商人。母亲出自哈格路普名门（格里格的妻子尼娜·哈格路普也属于这一支 是他的表妹）颇具音乐才能，按照已有的材料来说，她也是一个非凡的钢琴家。她把自己对莫扎特的崇拜传给了儿子，循循善诱着他的天才；同时又以严格的专业管教来训练他的才干，这当然引起了男孩子的不满。《德国主题钢琴变奏曲》是格里格的音乐创作的初期尝试之一。著名的挪威小提琴家奥列·布尔赏识了这位十五岁青年的音乐才能与作品，并为格里格的生动而丰富的想象所吸引后，说服格里格的双亲，必须送他们的儿子去莱比锡进音乐院。他们没有反对，格里格很快就在音乐殿堂里出现，但这时他就初次在生活中感受到对祖国的眷念。

这位青年很快就对该校的教师与教学感到了失望。他生性倾向于浪漫派的杰出人物肖邦与舒曼，而在音乐院却笼罩着对折衷路线的崇拜，即对被看作是学院式的门德尔松的崇拜。只有通过钢琴家爱恩斯特·菲迪南·汶捷尔（舒曼之友）和杰出的理论家莫里茨·豪普曼，格里格才遇上了为发展他的天才所必需的教师。我认为格里格本人给他的传记作者以机会来夸大莱比锡音乐院生活对他所起的否定作用。他那热烈的想像力图挣脱羁绊，这是可以理解的。然而我们如果客观地细看一下实际情况与教学的质

量 就不得不承认 格里格当时所处的环境对“写作自由”已经完全不那么严格限制，而他在音乐院获益的不仅限于技术与专业的科目而已，这一点是很重要的。主要是他感受了欧洲音乐文化的强大气息，并作为一个道地的外省人了解了在艺术上精神视野的重要性。总之，当他回到祖国时（1862年毕业于音乐院）已是一个受过欧洲教育的年轻的狂热者，他准备为高度的文化而斗争。

哥本哈根是当时斯坎的那维亚音乐生活的中心，格里格曾迁到那里居住。在这里他会见了丹麦作曲家尼尔斯·加德（N. Gade, 1817—1890）——斯坎的那维亚音乐中浪漫主义民族学派的领袖，尽管加德在这方面的观点和趣味极其平庸。格里格之所以在心中深深激起对民粹主义的浪漫派倾向的觉醒，首先还得归功于自己的指路明灯——奥列·布尔。在他们一道游历挪威时，奥列·布尔曾对这位青年朋友讲述农民艺术（不论是生活中和古代文献中的，还是直接口头传说中的）的思想与美。挪威民族民间音乐的热烈维护者、格里格的同庚、青年作曲家里卡尔德·诺德拉克给予格里格以很大影响。但是不应只从诺德拉克的早死以及他那大有希望发展的事实作出他的天才超过格里格的结论，同时把格里格音乐中那些挪威人民的特点也几乎都归到这个根源上去——说什么如果说诺德拉克没有大作家的禀赋，就没有格里格。我们看到，连德彪西为了讽刺格里格也搭上了与此类似的无稽之谈<sup>①</sup>。

格里格和诺德拉克在哥本哈根与丹麦作曲家霍尔涅曼（1841—1906，格里格在莱比锡音乐院的同学）以及风琴家兼作曲家，也是丹麦人的哥特弗列德·玛梯森-汉森（1832—1909）一起筹建了音乐会机构北欧音乐社（它存在了三年之久），其目的在于推广青年革新作家们的作品。格里格自己的钢琴《幽默曲》（作品第

德彪西关于格里格在优点方面的意见，阿萨菲耶夫在后面的专论中将谈到——阿萨菲耶夫选集。

6号)正是献给诺德拉克的,其中几乎是首次听到作者的音乐中那种新鲜而独特的色彩和特殊的音调进行。在“北欧音乐社”的一群战友中,格里格觉得自己是比较坚定的、比较有信心的一个,同时他的个性特点也更巩固了<sup>①</sup>。

在哥本哈根期间写成了钢琴奏鸣曲(作品第7号)第一小提琴奏鸣曲(作品第8号)序曲《秋》(作品第11号)以及一些交响乐的片段。这些片段的一部分曾用到四手联弹的钢琴曲《交响小品》中。诺德拉克在1866年逝世,格里格创作了出色的葬礼进行曲来纪念他。

1866年秋开始了格里格生活中的新阶段。在赫里斯梯亚尼亚(即今奥斯陆)八年的活动是最紧张的(这些年格里格曾以国家奖金获得者的身份到过罗马[1869—1870],其间与李斯特的友谊会见对他具有很重大的意义。就在1866年秋格里格首次在同胞们的面前举行了自己的作品音乐会。这次音乐会的业绩促使格里格作为一个指挥家负起了领导爱乐社音乐会的职责(直至1873年春)。格里格不仅力图使挪威首都的社会去认识古典音乐家的杰作,而且也使他们熟悉那时的当代音乐的成果(舒曼、李斯特、瓦格纳)以及斯坎的那维亚青年作家的作品。格里格又与作曲家斯汶德森(1840—1911)紧密合作创办了音乐社,这是一个器乐家和声乐家的演奏联盟。在刊物中格里格和斯汶德森的名字开始与杰出的艺术家们并列,其中有俾央生和易卜生,他们“互相分工提高我

“……格里格和这些朋友,像和科洛列夫剧院的歌唱家尤里乌斯·斯坦堡一样,每天来往。”(参阅:Gerhard Schjelderupu. Walter Niemann. Egvard Grieg. Biographie und Würdigung seiner Werke. C. F. Peters. Leipzig) 格里格早先的一个朋友贝尼亚敏·费徒生出于爱戴之心曾为他在滨海临近森林的地方布置了一座夏季避暑山庄,在这里短期内产生了e小调钢琴奏鸣曲和F大调小提琴奏鸣曲。在哥本哈根格里格认识了表妹尼娜·哈格路普。1867年6月11日他们结了婚。——原注

们的精神生活”（录自挪威天才的音乐文学家格连伏尔德的论文，他是《挪威音乐家》一书的作者，书中对克莱路尔夫、斯汶德森、奥列·布尔和格里格等人都有描述）。

在赫里斯梯亚尼亚紧张工作的八年是格里格风格形成的最重要的阶段。格里格是指挥家，实际上，他又是音乐上的社会“教育家”，他鼓吹启蒙思想，使人赏识音乐；格里格和俾央生以及其他挪威进步知识分子的代表们相互交往；格里格的创作才能不断成熟<sup>①</sup>。格里格处在与他的声乐作品的杰出演奏者（其妻尼娜·格里格—哈格路普）的密切交往中，创造了自己的如歌的抒情浪漫曲这种室内乐风格；而且，格里格还是钢琴教师——所有这一切都确定了这个时期是他从周围环境成功通过考验而达于“成熟毕业”。格里格出色地通过了这个考验，这可由他在当时完成的创作之冠——为《皮尔·金特》所写的音乐（1874—1875）来证明。

不能忘记：格里格的成熟时期是在丹麦和挪威的精神生活（也

在这期间产生了：著名的钢琴协奏曲（1868）为独唱、女声合唱与乐队的富于戏剧性的《在修道院门前》（1870）朗诵和乐队《别尔格辽特》（戏剧《西古尔·约萨尔法》的配乐与合唱和乐队演奏的北欧史诗《返回祖国》），所有这些都是采用俾央生的词；钢琴抒情曲第一集——《抒情小品》作品第12号因幻想的奔放、音调的新颖而驰名的第二小提琴奏鸣曲，歌剧片段《奥拉夫·特里格瓦逊》（俾央生）根据俾央生而写成的歌曲。作为赫里斯梯亚尼亚生活中的“春天”的结果是为易卜生的《皮尔·金特》所写的音乐。格里格天才形成的高峰，此后就开始了成熟阶段。——原注

在易卜生的书信集 *Briefe von Henrik Ibsen*——德文版全集第10补充册——S. Fischer Verlag, Berlin, 1993) 中有着易卜生的《皮尔·金特》音乐配置的纲要与不同的方案。从中可以找到自易卜生第一次请格里格写音乐（1874年2月23日）到1876年2月24日在赫里斯梯亚尼亚首次演出这个作品的《工作的历史》过程。在易卜生的书信中提到格里格，还可以在戏剧家给作曲家的兄弟唐·格里格的信中第一次看到，当时是1866年3月22日。这还是属于格里格生活的哥本哈根时期。——原注